

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 39 (1959)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# — LAUSANNE —

Admirablement située au bord du Lac Léman, dans un pays riche en contrastes et haut en couleurs, LAUSANNE offre à ses visiteurs sa traditionnelle hospitalité et l'animation intense d'une ville dynamique qui a su garder sa personnalité attachante, alors même qu'elle offre l'aspect d'une cité moderne.

Vous y trouverez tout ce que vous pouvez souhaiter : théâtres, night-clubs et cabarets, grands magasins et boutiques de luxe, excursions journalières, plages et piscines, tous les sports d'été et d'hiver, un golf 18 trous, une cuisine et des vins réputés et, bien entendu, un choix immense d'hôtels et pensions.

## LA RÉGION DU LÉMAN

LAC ET MONTAGNES  
- SUISSE -

25 stations entre 375 et 2.000 m. d'altitude  
25.000 lits d'hôtel

**Au bord du Lac :** Montreux, Villeneuve, Vevey, Chexbres, Lausanne-Ouchy, Morges, Rolle, Nyon Genève.

**Dans les Préalpes :** Glion, Caux-Rochers de Naye, Les Avants-Sonloup, Mont-Pèlerin, Blonay-les Pléiades.

**Dans le Jura :** Saint-Cergue, la Vallée de Joux-le Brassus, Sainte-Croix-les Rasses.

**Dans les Alpes :** Villars-Bretaye, Château-d'Oex, Les Diablerets, Leysin, Gryon, Rougemont.

Tous renseignements par l'Office National Suisse du Tourisme à Paris et à Nice ainsi que par l'Office de Propagande de la Région du Léman, Case Postale, Lausanne 1.



Lausanne-Ouchy, grand centre international de Tourisme

Renseignements :

Association des Intérêts de Lausanne  
7, avenue Benjamin-Constant  
Lausanne, Suisse (tél. 23.47.35)  
Office National Suisse du Tourisme  
37, boulevard des Capucines  
Paris et  
11, avenue de la Victoire  
Nice



## Lausanne Palace

HOTEL DE TOUT PREMIER RANG AU CENTRE DE LA VILLE  
— 220 lits — CHAMBRES TRANQUILLES FACE AU LAC —

★★★

BAR-DANCING — RESTAURANT ITALIEN — SNACK-BAR — NIGHT-CLUB  
CINÉMA — SALON DE COIFFURE — CERCLE DE BRIDGE

MAX H. MEYER, DIRECTEUR

# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

**RÉPERTOIRE GÉNÉRAL  
DE LA PRODUCTION FRANÇAISE**

3 TOMES — 25<sup>e</sup> édition

Tomes I et II : Par produits fabriqués.

Tome III : Notices documentaires sur les firmes  
françaises. — Répertoire des Marques.

ÉDITÉ SOUS LE PATRONAGE DU MINISTÈRE  
DU COMMERCE ET DU CENTRE NATIONAL  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIFFUSION MONDIALE

S'adresser : **27, rue du Mont-Thabor**  
**PARIS-1<sup>er</sup>** - Tél. OPÉ 86-02 - 23-81

**Gratis**



★ Ce recueil,  
contenant plus de  
200 annonces  
extraites de l'ANNUAIRE GÉNÉRAL DE L'EXPOR-  
TATION vous fera faire de fructueuses affaires.

★ Il vous sera adressé gratuitement dès récep-  
tion du bon ci-dessous, par  
**SLOG 20, RUE DE LENINGRAD - PARIS 8<sup>e</sup> (France)**

BON POUR UN EXEMPLAIRE GRATUIT DE  
**SLOG-IMPORT-EXPORT-DIGEST**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Boîte postale : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

UNION SIDÉRURGIQUE DU NORD DE LA FRANCE

## USINOR

S. A. au capital de 27.500.000.000 de francs

Siège social et Direction générale, 14, rue d'Athènes, Paris  
Services centraux et Direction commerciale à Valenciennes

*ACIERS THOMAS-MARTIN  
UGIPERVAL-ÉLECTRIQUES*

PROFILÉS — ACIERS MARCHANDS  
PROFILS POUR MENUISERIE MÉTALLIQUE  
ACIERS A RESSORT  
ESSIEUX — BANDAGES  
CENTRES DE ROUES  
ROUES MONOBLOCS  
TOLES PORTES, MOYENNES ET MINCES  
TOLES LAMINÉES A FROID

Vente à l'exportation par

## SOVEDA

18, rue de la Ville-l'Evêque, Paris-8<sup>e</sup>

Agent général pour la Suisse :

S. A. M. C., 23, QUAI DES BERGUES A GENÈVE

CETTE REVUE EST RÉALISÉE  
SUR LES PRESSES DE

## L'IMPRIMERIE ALENÇONNAISE

2, place Poulet-Malassis, ALENÇON (Orne)

Toutes Lampes à Incandescence  
et Fluorescentes



**LA LAMPE NÉOLUX S. à r. l.**  
au Capital de Frs 100.000.000  
MOLSHEIM (Bas-Rhin) — Tél. Strasbourg 38.10.72-73



## LE CERVIN

Directeur : **Georges PÉLISSIER**

7, rue Sainte-Anne, Paris-1<sup>er</sup>  
Tél. RIC. 83-99

Spécialités suisses :

**fondues fromage  
et bourguignonnes**

Interlaken Oberland Bernois

## HOTEL MÉTROPOLE & MONOPOLE

*sur la promenade principale*

**Premier ordre — 110 lits — 25 salles de bain**

**Cuisine et service soignés — Garage**

Direction : **W. H. STOFER**

PARIS : *une adresse utile*

## Gd HOTEL & RESTAURANT DU PAVILLON

Salons et Salles de banquets de 10 à 120 couverts

36 et 38, rue de l'Échiquier

Boulevard et Métro Bonne-Nouvelle (X<sup>e</sup>)

*Faites-nous confiance, rendez-nous visite; vous  
constaterez la qualité et la tenue impeccable d'un  
bon hôtel de famille*

*Charles Wachter, directeur-administrateur.*

## HOTEL MÉTROPOLE

Grand-Quai 34, GENÈVE

Téléphone (022) 24 73 00

**HOTEL DE PREMIER ORDRE — 170 LITS**

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

*Situation magnifique face au jardin anglais et au lac,  
à quelques pas du centre de la ville*

## UN IMMENSE HOTEL

Pour un voyage aller et retour de Marseille sur l'Amérique du Sud les quantités suivantes de vivres sont embarquées à bord d'un paquebot de la Société Générale de TRANSPORTS MARITIMES :

30.000 l. de vin - 12.000 kg. de farine - 15.000 kg. de viandes  
6.000 kg. de poissons - 16.000 kg. de légumes - 18.000 kg.  
de fruits - 25.000 œufs - 3.000 kg. de fromages - 2.000 kg.  
de lait - etc.

Quantité, mais aussi qualité :

Voici le menu servi au dîner le Dimanche 12 Avril 1959, à bord du paquebot « BRETAGNE », Commandant ROBIN, pour le passage de l'Equateur :

*Essence de Volaille au Porto  
Crème Neptune*

⊙

*Foie gras du Périgord à la Gelée  
Médailillon de Langouste Norvégienne  
Asperges d'Argenteuil à l'huile vierge  
Chapon de Bresse à la Broche  
Salade Marie Stuart*

⊙

*Bavarois*

⊙

*Friandises*

⊙

*Fruits*

Moët et Chandon Brut Impérial S. A.

Le paquebot est le seul moyen de transport qui vous permette de vous reposer des fatigues de votre vie quotidienne et de vos affaires. Vous mènerez à bord l'existence de votre choix, ayant la possibilité de rester en liaison phonique constante avec la terre. Tous les Services du Bord sont organisés pour vous donner satisfaction dans tous les domaines : culinaire, artistique, littéraire, mondain, sportif, touristique, sans oublier celui du confort.

## LA S. G. T. M.

**S<sup>té</sup> Générale de Transports Maritimes**

**dessert l'Algérie, l'Espagne, l'Italie, le Sénégal  
les Antilles, l'Amérique du Sud**

MARSEILLE : 70, rue de la République

EN SUISSE : Agents de frères, JACKY MAEDER & C<sup>o</sup>

Agents passages, GOTH & C<sup>o</sup>

# BUHLER



## Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Savonneries  
Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et  
pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour  
manutention horizontale et verticale — Fabriques  
de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et  
chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à  
couler sous pression — Presses rotatives  
"DUPLIX" pour livres et journaux

## BUHLER FRÈRES

S. A. R. L. au capital de 110.000.000 de francs

42, rue du Louvre - PARIS

Tél. : GUT. 89-94 (5 lignes)

SOFFEL

A tout problème

d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE

une solution rationnelle  
pratique, économique

vous sera fournie  
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

# WANNER

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 100.000.000 de Francs

67, Avenue de la République, PARIS-XI<sup>e</sup> — OBERkampf 27-69

BUCCUSALES - BORDEAUX - LILLE - LYON - NANCY - STRASBOURG

USINES - AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN

CALAIS - MONTREUIL - EPERNAY

NOMBREUSES REFERENCES  
A VOTRE DISPOSITION

Etudes et devis  
sans engagement sur demande



R.-L. Dupuy



Le "dopant"  
de l'homme d'affaires

- dynamique
- précis
- rapide

# OVOMALTINE

préparation instantanée

SOCIÉTÉ

# LA CELLOPHANE

Pellicules cellulosiques et  
Films plastiques d'emballages

110, BOULEVARD HAUSSMANN, PARIS-8<sup>e</sup>  
LAB. 64-40



# Caravelle

**est en service  
sur le réseau européen  
AIR FRANCE**

PARIS - MILAN : 1 H 20' MILAN - ATHÈNES : 2 H 30'  
ATHÈNES - ISTANBUL : 1 H 10' PARIS - ROME : 2 H  
ROME - ATHÈNES : 1 H 50'

**PREMIÈRES LIGNES DESSERVIES**  
PARIS - MILAN - ATHÈNES - ISTANBUL  
PARIS - ROME - ATHÈNES - ISTANBUL  
PARIS - LONDRES - LONDRES - NICE  
PARIS - ROME - TEL-AVIV  
ROME - NICE - PARIS - VARSOVIE - MOSCOU  
PARIS - LISBONNE - PARIS - ALGER

**AIR FRANCE**  
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU AIR FRANCE 119, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS 8<sup>e</sup> - BAL. 70-50

**LE MANOIR HOTEL  
& GOLF CLUB**

**LE TOUQUET - PARIS-PLAGE**

TÉLÉPHONE 8-74

*dans un cadre charmant*  
**son hôtel  
son restaurant  
son golf**



ZERMATT, 1.620 M.

**HOTEL MONT CERVIN**

la maison de premier rang à l'ambiance de chez soi

**HOTEL SEILERHAUS**

le petit hôtel élégant et confortable ouvert toute l'année

**HOTEL RIFFELALP**

2.213 m., la maison des traditions avec la plus belle vue sur le Cervin

*Pour tous renseignements, prière de s'adresser à :*

Bernard SEILER, directeur général  
Tél. : n° (028) 7 71 50

EXPERTISES ET ARBITRAGES  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE  
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES  
TOUTES QUESTIONS FISCALES

**Société Fiduciaire  
BOURQUIN Frères et BERAN**

Société Anonyme  
Maison fondée en 1892

26, Corratierie, Genève  
Téléphone 25.62.10

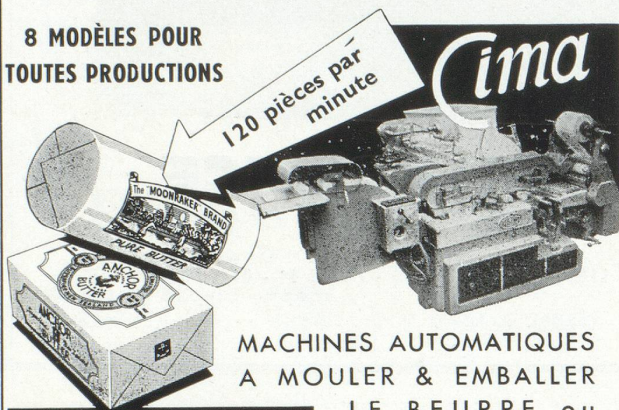


*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10<sup>m</sup>/<sub>m</sub>*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienne (Suisse)

Représentant :  
W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

8 MODÈLES POUR  
TOUTES PRODUCTIONS



MACHINES AUTOMATIQUES  
A MOULER & EMBALLER  
LE BEURRE ou  
LA MARGARINE

**KUSTNER**

*Installations complètes pour la fabrication  
des fromages en boîtes « Crème de gruyère »*

CONDITIONNEMENT AUTOMATIQUE DE L'ICE-CREAM

Machines à remplir pour LAIT CONDENSÉ  
et tous produits laitiers

**KUSTNER**

KUSTNER FRÈRES & C<sup>e</sup> SA - GENÈVE (SUISSE)  
Machines de précision : 43, rue du D<sup>r</sup>-Coquand, Annemasse (Hte-Savoie)

*Pour vos besoins en*

MACHINES A TRICOTER RECTILIGNES  
A MAIN ET AUTOMATIQUES

MACHINES A TRICOTER A GOMME  
POUR L'ORTHOPÉDIE

MÉTIERS CIRCULAIRES A MAILLEUSES  
POUR POINT NOUÉ, PELUCHE,  
MOLLETONNÉ, TRICOT GOMME,  
RAYURES DE CHAINEUSES ET DE MAILLEUSES  
EN PELUCHE ET JERSEY,

MACHINES A GUIPER LES FILS DE GOMME  
EN TOUS TITRES

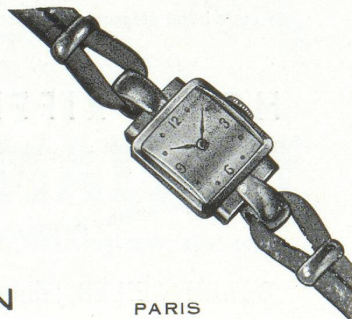
*adressez vous à la*

Fabrique de Machines à Tricoter  
de Schaffhouse

**Schaffhouse - SUISSE**

Adresse Télégraphique : « Strickmaschine »  
Téléphone : 053.5.52.41

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVREURIE



**F. SENN**

19, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

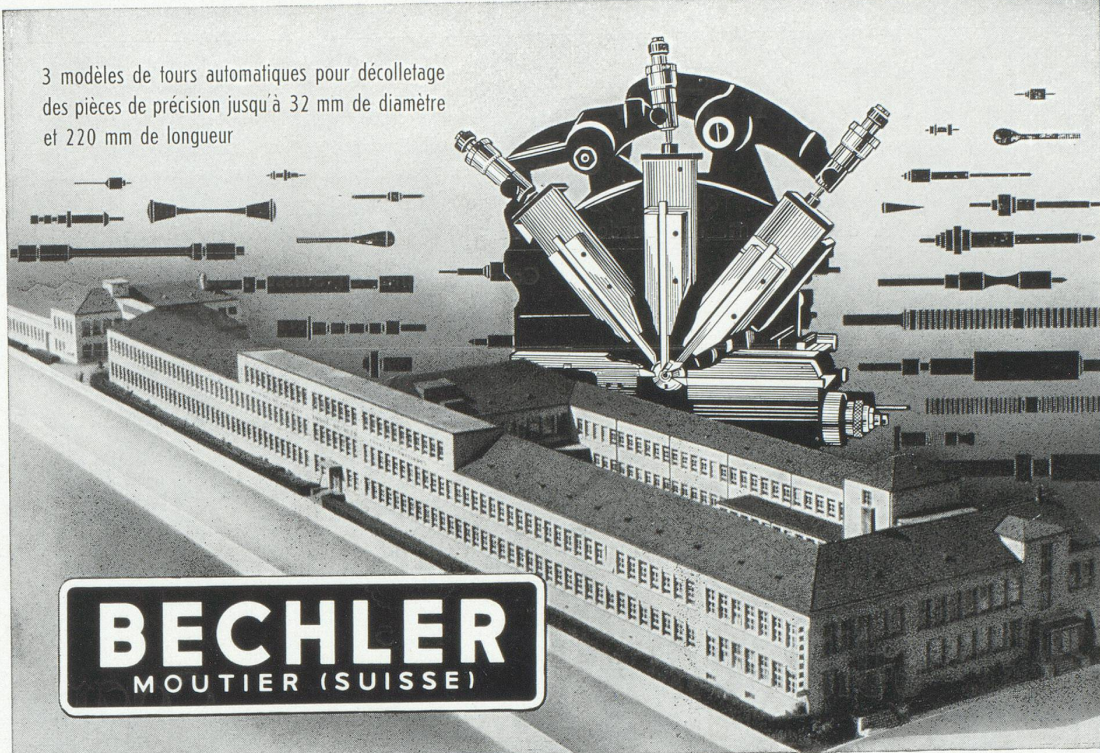
Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉRA 68-00

3 modèles de tours automatiques pour décolletage  
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre  
et 220 mm de longueur



Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19<sup>e</sup>) Tél. Nord 60.22 Nord 99.54



DALFOZ

LISIBLE

RAPIDE

PRÉCISE

ROBUSTE

SENSIBLE

Pour tous  
les problèmes  
*de pesage*

de 1/1.000.000 de g  
à 200 tonnes



**BASCULES AUTOMATIQUES SCO**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 MILLIONS DE F.  
17, R. DE L'ARSENAL, PARIS 4<sup>e</sup>. ARC. 40-68 & 69

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Toutes opérations en Douane — Magasinage — Assurances

# M A R A I S & C<sup>IE</sup>

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039  
Groupages en provenance et à destination de la Suisse

**PARIS**, 31, rue de Trévisse-9<sup>e</sup>. Tél. PRO. 95-50 (4 lignes) — TAI. 63-00 (4 lignes)

**LYON**, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. Burdeau 15-07

Adresse télégr. INTEREXPRESS

Correspondants en Suisse : **SCHNEIDER & C<sup>ie</sup>**

**BALE**, Totentanz 18

**SAINT-GALL**, Frongartenstrasse 15

## HOTEL CORNAVIN

GENÈVE

à côté de la gare et Swissair terminus

*Chambre et petit déjeuner seulement*

Tél. : **32 66 60** - Adr. télégr. : **Cornavinotel**

E. LAUBER, Directeur



1715

Cognac

# Martell

Plus de Deux Siècles

de

Renommée Mondiale



## \*\*\* **Hôtel** **FRANKLIN D. ROOSEVELT**

*Près du Rond-Point  
des Champs-Élysées*

18, rue Clément-Marot

PARIS (8<sup>e</sup>)

Téléphone : *EL Ysées* 75-64

Adr. télégraphique : *ROOSHOTEL PARIS*

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Directeur : Paul GILLIAND

Dépôt légal : 1959, 2<sup>e</sup> trim. - N° d'ordre : 5.286

# ENGHIEN - LES - BAINS

à 11 kilomètres de PARIS



*Pilote et opérateur R. HENRARD.*

C A S I N O  
T H É A T R E  
R E S T A U R A N T  
de la PERGOLA

G R A N D  
H O T E L  
D E S  
B A I N S  
★ ★ ★ ★ LUXE

É T A B L I S S E M E N T  
T H E R M A L  
(LES EAUX  
LES PLUS  
SULFUREUSES  
DE FRANCE)

*“ A 20 minutes de l'Opéra, le charme  
et l'agrément des Villes d'eau lointaines ”*

## LA STATION THERMALE DE PARIS

*Au mois de Juin*

**“ LA GRANDE SAISON D'ENGHIEN ”**

(consulter les affiches spéciales)

Ouverture du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre

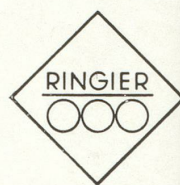
Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)

# Ils plaisent à tous ...

... **aux lecteurs** séduits par la présentation impeccable des revues Ringier et l'objectivité qu'elles observent toujours dans leur présentation des événements mondiaux. De passionnants documentaires, de grands reportages d'actualité, des romans et des nouvelles de valeur composent un programme rédactionnel de classe qui place les revues Ringier en tête des publications hebdomadaires suisses. Demandez sans engagement des numéros spécimens à la Maison d'Édition Ringier & Co SA Zofingue/Suisse ou aux Editions Ringier & Co SA, 13, quai Voltaire, Paris VIIe.

... **aux annonceurs** qui apprécient une publicité bien coordonnée dans les diverses revues Ringier, car ils atteignent ainsi chaque ménage de Suisse. Le tirage global des hebdomadaires Ringier dépasse largement le million. Les annonces paraissent en noir/blanc ou en couleurs. Tous renseignements par le Service des annonces de la Maison d'Édition Ringier & Co SA, Zofingue/Suisse.

L'Illustré    Schweizer Illustrierte Zeitung    Pour Tous  
Radio + Fernsehen (Schweizer Radio-Zeitung)  
Ringiers Unterhaltungs-Blätter  
Sie und Er    Schweiz. Allgemeine Volks-Zeitung  
Ringiers Blatt für Alle



## Bulletin de commande

(à envoyer aux Editions Ringier & Co SA, 13, quai Voltaire, Paris VIIe, ou à Ringier & Co SA, Saint-Louis (Haut-Rhin).

Je commande un abonnement d'un an à:

L'Illustré ..... fr. 3640.—  
Pour Tous ..... fr. 3640.—

Schweizer Illustrierte Zeitung . fr. 3900.—  
Sie und Er ..... fr. 3900.—

Je verserai le montant au C.C.P. Strasbourg 5504, Ringier & Co SA, Saint-Louis (Haut-Rhin).

Nous nous ferons un plaisir de vous adresser des numéros spécimens

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
Lieu: \_\_\_\_\_ Dépt: \_\_\_\_\_

ÉDITIONS RINGIER & CO SA 13, QUAI VOLTAIRE, PARIS VIIe